

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo twoja wina poucza twe usta, odwołujesz się do języka przebiegłych.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak, twój grzech podsuwa ustom słowa, odwołujesz się do języka przebiegłych!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoje usta bowiem pokazują twą nieprawość, posługujesz się mową przebiegłych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem pokazują nieprawość twą usta twoje, chociażś sobie obrał język chytrych,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nauczyła bowiem nieprawość twoja usta twoje i naszladujesz języka bluźniących.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Twoja nieprawość poucza twe usta, używasz języka przebiegłych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twoja wina czyni wymownymi twoje usta, posługujesz się mową przebiegłych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoja nieprawość uczyniła wymownymi twe usta, przemawiasz językiem bluźnierców.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo wina odebrała uczciwość twym ustom, przemawiasz językiem przebiegłych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	bo grzechy two dodają otuchy ustom twoim, przemawiasz językiem przebiegłych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти винуватий за слова твоїх уст, ані ти не розсудив слова сильних.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo wina wyćwiczyła twoje usta oraz wybrałeś sobie mowę chytrych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo twoje przewinienie ćwiczy twe usta i wybierasz język przebiegłych.